

~~Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen van 24 september 2008, op de vraag nr. 317 van de heer Filip De Man van 6 augustus 2008 (N.):~~

~~Het geachte lid gelieve hierna een antwoord te vinden op de door hem gestelde vragen.~~

~~De statistieken met de bedragen van de kapitaaloverdrachten ten gevolge van de repatriëring van inkomens van immigranten naar hun land van herkomst, worden samengesteld in het kader van het verzamelingsstelsel van de betalingsbalans. Tot in 2006 was dat stelsel vooral gebaseerd op de aangiften door de banken van de transacties met het buitenland; sinds 2007 berust het op een stelsel van gerichte enquêtes.~~

~~In verband met de overdrachten van migranten werden tot in 2006 dus enkel de betalingen geregistreerd die verliepen via de banken en sinds 2007 die welke plaatsvinden via de in het staal opgenomen financiële instellingen. Onder deze financiële instellingen bevinden er zich geen banken die thans enkel nog rapporteren over verrichtingen die ze doen voor eigen rekening.~~

~~Er is geen informatie beschikbaar over de overdrachten in bankbiljetten of de transacties via instellingen die gespecialiseerd zijn in internationale overschrijvingen.~~

~~De geografische verdeling is derhalve twijfelachtig: men dient rekening te houden met de verschillende gewoonten inzake overdrachten en met de eventuele aanwezigheid in België van banken die hun hoofdzetel in het land van herkomst hebben.~~

~~Gelet op de onzekerheid omtrent de betrouwbaarheid van de geografische verdeling van de overdrachten van migranten, publiceert de Nationale Bank van België enkel geaggregeerde gegevens.~~

~~Hierna volgen de bedragen in miljoenen euro:~~

~~2003: 296;
2004: 276;
2005: 333;
2006: 342;
2007: 349.~~

DO 2007200805006

Vraag nr. 325 van de heer Jean-Luc Crucke van 11 augustus 2008 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen:

Inschrijving en verzekering van Franse voertuigen.

Sommige Fransen die in Frankrijk werken maar in België verblijven, beschikken over een in Frankrijk ingeschreven voertuig, dat hun eigendom niet is.

~~Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles du 24 septembre 2008, à la question n° 317 de M. Filip De Man du 6 août 2008 (N.):~~

~~L'honorable membre voudra bien trouver ci-après, une réponse aux questions posées.~~

~~Les statistiques des montants des transferts de capitaux provenant du rapatriement de revenus d'immigrants vers leurs pays d'origine sont collectées dans le cadre du système de collecte de la balance des paiements. Jusqu'en 2006, ce système reposait essentiellement sur les déclarations des transactions avec l'étranger par les banques; depuis 2007, il repose sur un système d'enquêtes ciblées.~~

~~En ce qui concerne les transferts de migrants, étaient donc seuls recensés jusqu'en 2006 les paiements transitant par les banques et depuis 2007 ceux qui passent par les institutions financières reprises dans l'échantillon. Parmi ces institutions financières ne figurent pas de banques qui actuellement ne font rapport que sur leurs opérations pour compte propre.~~

~~On ne dispose d'aucune information concernant les transferts en billets de banque ou les transactions transitant par des institutions spécialisées dans le virement international d'argent.~~

~~La répartition géographique dès lors sujette à caution: il faut prendre en compte les différences dans les habitudes de transfert et la présence éventuelle en Belgique de banques ayant leur siège dans le pays d'origine.~~

~~Compte tenu des incertitudes planant sur la fiabilité de la répartition géographique des transferts de migrants, la Banque Nationale de Belgique ne publie que des données agrégées.~~

~~En voici les montants en millions d'euros:~~

~~2003: 296;
2004: 276;
2005: 333;
2006: 342;
2007: 349.~~

DO 2007200805006

Question n° 325 de M. Jean-Luc Crucke du 11 août 2008 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles:

Immatriculation et assurance de véhicules français.

Des Français, travaillant en France mais résidant en Belgique, disposent de véhicules qui ne sont pas leur propriété, véhicules immatriculés en France.

Na controle door de Dienst Douane en Accijnzen kunnen die Fransen in overtreding zijn met artikel 3, § 1 van het koninklijk besluit van 20 juli 2001 betreffende de inschrijving van voertuigen.

1. Wat is er van aan, in de wetenschap dat die voertuigen hun eigendom niet zijn?
2. Moet de Dienst Douane en Accijnzen rekening houden met dit element?
3. Kunnen zij in dat geval vervolgd worden voor een dergelijke overtreding?
4. Klopt het dat Franse verzekeringsmaatschappijen weigeren een voertuig te verzekeren als het geen Franse nummerplaat draagt?
5. Zo ja, hoe kan men uit een dergelijke impasse raken?
6. Beschouwt u die problematiek niet als een hinderpaal voor het vrije verkeer van personen en goederen?
7. Wat kunnen de personen die zich in die situatie bevinden, doen om in geen van beide landen nog in overtreding te zijn?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen van 24 september 2008, op de vraag nr. 325 van de heer Jean-Luc Crucke van 11 augustus 2008 (Fr.):

In antwoord op zijn vraag heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Voor een beter begrip werden de onderdelen van de vraag gegroepeerd beantwoord.

1 en 2. In het algemeen zijn personen die in België verblijven verplicht, volgens artikel 3, § 1, van het koninklijk besluit van 20 juli 2001 betreffende de inschrijving van voertuigen, de voertuigen in België in te schrijven die zij in het verkeer wensen te brengen in het land, zelfs indien deze voertuigen reeds in het buitenland zijn ingeschreven.

Deze regel is van toepassing ongeacht of de Belgische ingezetene, die dus ook een Franse onderdaan kan zijn, al dan niet eigenaar is van het voertuig. In overeenstemming met artikel 10 van voormeld koninklijk besluit kan de aanvraag tot inschrijving immers worden ingediend door de eigenaar of door de gebruiker van het voertuig.

Op die regel bestaan er voorts twee uitzonderingen opgesomd in § 2 van het voormeld artikel 3, waarbij de inschrijving in België niet verplicht is voor Belgische ingezetenen die geen eigenaar zijn van het voertuig, namelijk:

- 1) wanneer door een buitenlands professioneel dienstverlenend bedrijf, voor hoogstens 6 maanden, niet hernieuwbaar, een voertuig wordt ver-

Après contrôle par le Service des douanes et accises, ces Français peuvent être en infraction à l'article 3, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 20 juillet 2001 relatif à l'immatriculation des véhicules.

1. Qu'en est-il, sachant que les véhicules ne sont pas leur propriété?
2. Cet élément doit-il être pris en considération par le Service des douanes et accises?
3. Dans un tel cas, peuvent-ils être poursuivis d'une telle infraction?
4. Est-il exact que les compagnies d'assurances françaises refusent d'assurer des véhicules ne portant pas une plaque d'immatriculation française?
5. Si oui, comment se sortir d'une telle impasse?
6. Ne considérez-vous pas cette problématique comme une entrave à la libre circulation des personnes et des biens?
7. Comment les personnes concernées par un tel problème pourraient-elles agir pour ne plus se retrouver en infraction ni en Belgique ni en France?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles du 24 septembre 2008, à la question n° 325 de M. Jean-Luc Crucke du 11 août 2008 (Fr.):

En réponse à sa question, j'ai l'honneur de faire part de ce qui suit à l'honorable membre.

Pour une meilleure compréhension, il a été répondu de manière groupée aux différentes parties de la question.

1 et 2. En général, les personnes résidant en Belgique sont tenues, en vertu de l'article 3, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 20 juillet 2001 relatif à l'immatriculation de véhicules, d'immatriculer en Belgique les véhicules qu'elles souhaitent mettre en circulation dans le pays, même lorsque ces véhicules sont déjà immatriculés à l'étranger.

Cette règle est d'application, que le résident belge, qui peut également être ressortissant français, soit ou non propriétaire du véhicule. En effet, conformément à l'article 10 de l'arrêté royal précité, la demande d'immatriculation peut être introduite par le propriétaire ou par l'utilisateur du véhicule.

Cette règle souffre deux exceptions énumérées au § 2 de l'article 3 précité dans le cadre desquelles l'immatriculation en Belgique n'est pas obligatoire pour des résidents belges qui ne sont pas propriétaires du véhicule, à savoir:

- 1) lorsqu'un prestataire professionnel étranger de service met en location un véhicule pour un résident belge, pour une durée maximale de 6 mois,

huurd aan een Belgische ingezetene; het huurcontract op naam van diegene die het voertuig in het verkeer brengt dient zich in dit geval aan boord van het voertuig te bevinden, ondertekend en geda- teerd;

- 2) wanneer een voertuig dat door een natuurlijk persoon wordt gebruikt voor de uitoefening van zijn beroep en slechts bijkomstig voor privé-doeleinden en het voertuig ter beschikking wordt gesteld door een buitenlandse werkgever waarmede deze persoon verbonden is door een arbeids-overeenkomst; in dit geval dient een attest, afgele- verd door het bestuur dat de btw onder haar bevoegdheid heeft, zich aan boord van het voertuig te bevinden; de gedetailleerde voorwaarden voor het gebruik van het voertuig werden bepaald door de minister van Financiën.

3. Wanneer de douane vaststelt dat een Belgische ingezetene een overtreding begaat tegen voormeld arti- kel 3, § 1, wegens onrechtmatig gebruik van een bui- tenlandse kentekenplaat, stelt zij twee processen- verbaal op:

- een proces-verbaal wegens het ontbreken van een inschrijving, dat wordt toegestuurd aan de procu- reur des Konings bevoegd over het gebied waar de overtreding werd vastgesteld, en
- een proces-verbaal nr. 656, op basis waarvan de omzeilde verkeersbelasting zal worden geïnd, dat wordt toegezonden aan de gewestelijk directeur der douane en accijnzen in wiens ambtsgebied de woonplaats gelegen is van de persoon die de belas- ting verschuldigd is.

4 tot 7. Wat de verplichte aansprakelijkheidsverze- kering voor motorvoertuigen in België betreft moet deze zijn aangegaan bij een hier te lande erkende ver- zekeringsmaatschappij. Voor de voertuigen die met een Franse kentekenplaat dragen kan daarover geen uitspraak worden gedaan en dus evenmin of dit als een hinderpaal moet worden beschouwd voor het vrije verkeer van goederen en personen. Bovendien is het dus ook niet mogelijk een oplossing aan te brengen om uit het zogenaamde slop te geraken die verder gaat dan de nadruk te leggen op de voormelde van toepassing zijnde wettelijke bepalingen.

~~DO 2007200805058~~

~~Vraag nr. 329 van de heer Jenne De Potter van 14 augustus 2008 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen:~~

~~Opsporen niet-verzekerde voertuigen.~~

~~Nog steeds rijden heel wat voertuigen onverzekerd rond op onze wegen. Dit asociale fenomeen moet dan ook worden aangepakt.~~

non renouvelable; dans ce cas le contrat de loca- tion au nom de celui qui met le véhicule en circula- tion doit se trouver à bord du véhicule, signé et daté;

- 2) lorsqu'un véhicule est utilisé par une personne physique dans l'exercice de sa profession et acces- soirement à titre privé et que le véhicule est mis à disposition par un employeur étranger auquel cette personne est liée par un contrat de travail; dans ce cas, une attestation fournie par l'administration qui a la TVA dans ses attributions doit se trouver à bord du véhicule; les conditions détaillées sur l'usage du véhicule ont été fixées par le ministre des Finances.

3. Lorsque la douane constate qu'un résident belge commet une infraction à l'article 3, § 1^{er}, précité en utilisant abusivement une plaque d'immatriculation étrangère, elle établit deux procès-verbaux:

- un procès-verbal pour défaut d'immatriculation, qui est transmis au procureur du Roi compétent pour le lieu où l'infraction a été constatée, et
- un procès-verbal n^o 656, sur la base duquel la taxe de circulation éludée sera recouvrée, qui est trans- mis au directeur régional des douanes et accises compétent pour le ressort du domicile de la personne redevable de la taxe.

4 à 7. Pour ce qui concerne l'assurance obligatoire de la responsabilité pour les véhicules à moteur imma- triculés en Belgique, celle-ci doit être contractée auprès d'une entreprise d'assurances agréée dans le pays. Aucun commentaire ne peut être apporté ni sur le cas des véhicules munis d'une plaque française ni sur le fait que la problématique doit être considérée ou non comme une entrave à la libre circulation des personnes et des biens. De même, il n'est pas possible d'apporter une solution pour se sortir de la prétendue impasse qui va plus loin que de souligner les dispositions légales précitées qui sont d'application.

~~DO 2007200805058~~

~~Question n^o 329 de M. Jenne De Potter du 14 août 2008 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles:~~

~~Identification des véhicules non assurés.~~

~~Eu égard aux nombreux véhicules non assurés qui circulent toujours sur nos routes, il y a lieu de s'attaquer à ce phénomène antisocial.~~